

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

1999/54/FUSP:

- ★ Rådets afgørelse af 18. januar 1999 om ændring af afgørelse 94/942/FUSP om en fælles aktion vedtaget af Rådet på grundlag af artikel J.3 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse fra Fællesskabet 1

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 149/1999 af 19. januar 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 2027/95 om indførelse af en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet..... 3
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 150/1999 af 19. januar 1999 om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 151/1999 af 22. januar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 8
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 152/1999 af 22. januar 1999 om indledning af en fornyet undersøgelse angående nye eksportører af Rådets forordning (EF) nr. 1567/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af håndtasker af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina, om ophævelse af tolden med hensyn til importen af varer fra fem eksportende producenter og om registrering af denne import 10
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 153/1999 af 22. januar 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 1683/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med 13

Pris: 19,50 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

<p>★ Kommissionens forordning (EF) nr. 154/1999 af 22. januar 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 2759/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet</p>	16
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 155/1999 af 22. januar 1999 om levering af sleben ris i en EF-havn med henblik på senere levering til Rusland</p>	19
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 156/1999 af 22. januar 1999 om forsendelse af sleben ris til Rusland</p>	24
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 157/1999 af 22. januar 1999 om levering af skummetmælkspulver til Rusland.....</p>	28
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 158/1999 af 22. januar 1999 om levering af oksekød til Rusland</p>	33
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 159/1999 af 22. januar 1999 om levering af blød hvede og rug til brødfremstilling til Rusland</p>	42
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 160/1999 af 22. januar 1999 om bud for udførsel af sleben langkornet ris til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2566/98 omhandlede licitation</p>	52
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 161/1999 af 22. januar 1999 om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2563/98 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris til Réunion</p>	53
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 162/1999 af 22. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2565/98 omhandlede licitation</p>	54
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 163/1999 af 22. januar 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2564/98 omhandlede licitation</p>	55
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 164/1999 af 22. januar 1999 om udstedelse af eksportlicenser af type A2 for frugt og grøntsager</p>	56
<p>Kommissionens forordning (EF) nr. 165/1999 af 22. januar 1999 om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af januar 1999 i henhold til forordning (EF) nr. 2603/97</p>	58
<p>★ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/97/EF af 22. december 1998 om ændring af direktiv 76/116/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gødning, for så vidt angår markedsføring i Østrig, Finland og Sverige af gødning, der indeholder cadmium.....</p>	60

Kommissionen

1999/55/EF:

- * Kommissionens afgørelse af 21. december 1998 om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af visse optiske laserbaserede læsesystemer og de vigtigste bestanddele deraf til brug i motorkøretøjer med oprindelse i Japan, Korea, Malaysia, Folkerepublikken Kina og Taiwan (meddelt under nummer K(1998) 4329) 62

1999/56/EF:

- * Kommissionens beslutning af 8. januar 1999 om ændring af beslutning 93/24/EØF og om supplerende garantier vedrørende Aujeszky's sygdom for svin bestemt til regioner i Frankrig, der er fri for sygdommen ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 4543) 66

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens beslutning 98/536/EF af 3. september 1998 om fastsættelse af listen over nationale referencelaboratorier til påvisning af restkoncentrationer (EFT L 251 af 11. 9. 1998) 68

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE

af 18. januar 1999

om ændring af afgørelse 94/942/FUSP om en fælles aktion vedtaget af Rådet på grundlag af artikel J.3 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse fra Fællesskabet

(1999/54/FUSP)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel J.3,

under henvisning til de overordnede retningslinjer fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 26. - 27. juni 1992,

under henvisning til afgørelse 94/942/FUSP ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Som følge af afgørelse 98/106/FUSP ⁽²⁾, hvorved bilag I til ovennævnte afgørelse ajourføres, bør bilag V til afgørelsen ligeledes ajourføres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Listen i bilag V til afgørelse 94/942/FUSP, som er omhandlet i afgørelsens artikel 6 samt i artikel 20, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 3381/94 af 19. december 1994 om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af varer med dobbelt anvendelse ⁽³⁾, ændres som følger:

— med virkning fra 8. marts 1998 erstattes tabellen for rubrik 0C004-0C201 af følgende tabel:

Rubrik	DK	D	EL	E	F	I	AT	P	FI	SE	UK
0C003							Xa		Xa	Xa	
0C004					Xa (2)		Xa		Xa	Xa	
0C005									Xa	Xa	

⁽¹⁾ EFT L 367 af 31. 12. 1994, s. 8. Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse 98/232/FUSP (EFT L 92 af 25. 3. 1998, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 32 af 6. 2. 1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 367 af 31. 12. 1994, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EF) nr. 837/95 (EFT L 90 af 21. 4. 1995, s. 1).

— fra den tredivte dag efter afgørelsens ikrafttræden erstattes tabellen for rubrik 0C004-0C201 af følgende tabel:

Rubrik	DK	D	EL	E	F	I	AT	P	FI	SE	UK
0C003							Xa		Xa	Xa	
0C004							Xa		Xa	Xa	
0C005									Xa	Xa	

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i EF-Tidende.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen.

Artikel 1, første led, anvendes fra den 8. marts 1998, og artikel 1, andet led, anvendes fra den 30. dag efter offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. januar 1999.

På Rådets vegne

O. LAFONTAINE

Formand

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 149/1999

af 19. januar 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 2027/95 om indførelse af en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets forordning (EF) nr. 685/95 af 27. marts 1995 om forvaltning af fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet⁽²⁾, er det fastsat, hvilke betingelser og procedurer der skal gælde for indførelsen af en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen i ICES-område Vb, VI, VII, VIII, IX og X samt CECAF-afsnit 34.1.1, 34.1.2 og 34.2.0;

på grundlag af de oplysninger, som medlemsstaterne fremsendte, blev der ved forordning (EF) nr. 2027/95⁽³⁾ af 15. juni 1995 indført en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen, for så vidt angår visse fiskerizoner og visse fiskeressourcer i Fællesskabet, og fastsat et årligt maksimumsniveau for fiskeriindsatsen for hvert fiskeri for hver medlemsstat;

ved vedtagelsen af forordning (EF) nr. 2075/95 var Danmark af den opfattelse, at industrifiskeri var sidestillet med fiskeri efter pelagiske arter, og havde derfor ikke

sendt Kommissionen vurderingen af den nødvendige fiskeriindsats for disse fartøjer;

det har vist sig, at det industrifiskeri, som Danmark praktiserer, ikke blot tager sigte på pelagiske arter, men også på demersale arter, navnlig sperling og havtobis;

det er derfor nødvendigt på basis af de oplysninger, som Danmark fremsendte sammen med sin anmodning af 22. juli 1997, og under overholdelse af kriterierne i forordning (EF) nr. 2027/95, at ændre maksimumsniveauet for fiskeriindsatsen i Danmark for at tage hensyn til industrifiskeriet efter disse demersale arter;

forordning (EF) nr. 2027/95 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EF) nr. 2027/95, for så vidt angår det årlige maksimumsniveau for fiskeriindsatsen for fiskeri med slæberedskaber og faststående redskaber, affattes for Kongeriget Danmark som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EF) nr. 1181/98 (EFT L 164 af 9. 6. 1998, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 71 af 31. 3. 1995, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 199 af 24. 8. 1995, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. januar 1999.

På Rådets vegne

K.-H. FUNKE

Formand

BILAG

		Fiskeri	Fiskeriindsats (*)				
Fiskeredskaber	Målarter	ICES- eller CECAF-område	DK				
Slæberedskaber	Demersale arter	Vb (1), VI, VII, VIII, IX, X og CECAF 34.1.1, 34.1.2, 35.2.0	222				
		heraf:	Vb (1), VI	212			
			heraf: (**)	216			
			VII	10			
			heraf: (**)	23			
			VII a	0			
			VII f (2)	0			
			VIIIa, VIIIb, VIII d	0			
			VIIIc, VIIIe, IX, X og CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	0			
			heraf:	VIIIc, VIIIe, IX (3)	0		
				IX (4)	0		
				X (4)	0		
				CECAF 34.1.1 (3)	0		
				CECAF 34.1.2 (3)	0		
				CECAF 34.2.0 (3)	0		
		CECAF 34.1.1 (4)	0				
		CECAF 34.1.2 (4)	0				
		CECAF 34.2.0 (4)	0				

(*) Udtrykt i 1 000 kW × dage i området.

(**) Den del af området, som indgår i det område, der er defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 685/95. Den anførte fiskeriindsats omfatter såvel aktiviteter med slæberedskaber som aktiviteter med faststående redskaber.

(1) Med undtagelse af farvande under Færøernes og Islands højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(2) Nord for 50°30' N.

(3) Udelukkende i farvande under Spaniens højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(4) Udelukkende i farvande under Portugals højhedsområde og/eller jurisdiktion.

Fiskeri		Fiskeriindsats (*)					
Fiskeredskaber	Målarter	ICES- eller CECAF-område	DK				
Slæberedskaber	Demersale arter	Vb (1), VI, VII, VIII, IX, X og CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	72				
		heraf:					
		Vb (1), VI	26				
		heraf:	(**)	216			
		VII	46				
		heraf:	(**)	23			
		VIIa	0				
		VIIIf (2)	8				
		VIIIa, VIIIb, VIIIc	0				
		VIIIc, VIIIe, IX, X og CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	0				
		heraf:					
		VIIIc, VIIIe, IX (3)	0				
		IX (4)	0				
		X (4)	0				
CECAF 34.1.1 (3)	0						
CECAF 34.1.2 (3)	0						
CECAF 34.2.0 (3)	0						
CECAF 34.1.1 (4)	0						
CECAF 34.1.2 (4)	0						
CECAF 34.2.0 (4)	0						

(*) Udtrykt i 1 000 kW × dage i området.

(**) Den del af området, som indgår i det område, der er defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 685/95. Den anførte fiskeriindsats omfatter såvel aktiviteter med slæberedskaber som aktiviteter med faststående redskaber.

(1) Med undtagelse af farvande under Færøernes og Islands højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(2) Nord for 50°30' N.

(3) Udelukkende i farvande under Spaniens højhedsområde og/eller jurisdiktion.

(4) Udelukkende i farvande under Portugals højhedsområde og/eller jurisdiktion.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 150/1999

af 19. januar 1999

om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 1, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2262/84 ⁽³⁾ vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen inden den 1. januar 1999 en metode til finansiering af kontorenes faktiske udgifter fra produktionsåret 1999/2000;

det er blevet besluttet at indføre en overgangsperiode på tre år i forbindelse med reformen af den fælles markedsordning for olivenolie fra produktionsåret 1998/99; de opgaver, der sædvanligvis overdrages kontorerne, skal udføres både i overgangsperioden og i det første produktionsår efter overgangsperioden; følgelig bør det fastsættes, at Fællesskabet skal være med til at dække kontorenes udgifter i denne periode for at sikre, at kontorerne fungerer effektivt og efter reglerne under den administra-

tive selvstændighed, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 2262/84 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2262/84 affattes de to sidste afsnit således:

»I en treårsperiode fra produktionsåret 1999/2000 dækker Fællesskabets almindelige budget 50 % af kontorenes faktiske udgifter.

Inden den 1. oktober 2001 tager Kommissionen stilling til, om det er nødvendigt, at Fællesskabet fortsat er med til at dække kontorenes udgifter, og forelægger i givet fald et forslag for Rådet. Rådet træffer efter proceduren i traktatens artikel 43, stk. 2, inden den 1. januar 2002 afgørelse om en eventuel finansiering af de pågældende udgifter.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. januar 1999.

På Rådets vegne

K.-H. FUNKE

Formand

⁽¹⁾ EFT C 384 af 10. 12. 1998, s. 22.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 13. januar 1999 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT L 208 af 3. 8. 1984, s. 11. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2599/97 (EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 17).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 151/1999

af 22. januar 1999

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 22. januar 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	85,8
	204	46,9
	624	151,0
	999	94,6
0707 00 05	052	106,9
	999	106,9
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	147,4
	204	180,8
	628	122,8
	999	150,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,8
	204	36,9
	212	42,7
	220	31,7
	600	39,4
	624	43,6
	999	40,9
	999	49,3
0805 20 10	052	34,1
	204	64,5
	999	49,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,7
	204	47,0
	464	74,1
	624	76,4
	999	64,6
	999	64,6
0805 30 10	052	55,2
	600	76,5
	999	65,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	64,8
	060	35,2
	400	75,5
	404	84,7
	720	81,1
	728	97,6
	999	73,1
	999	73,1
0808 20 50	052	148,4
	064	62,3
	400	84,3
	624	55,1
	720	40,2
	999	78,1

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 152/1999

af 22. januar 1999

om indledning af en fornyet undersøgelse angående nye eksportører af Rådets forordning (EF) nr. 1567/97 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af håndtasker af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina, om ophævelse af tolden med hensyn til importen af varer fra fem eksporterende producenter og om registrering af denne import

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 4,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. ANMODNING OM EN FORNYET UNDERSØGELSE

- (1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 1567/97⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2380/98⁽⁴⁾, en endelig antidumpingtold på 38 % på importen af den pågældende vare med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »Kina«), undtagen for importen af varer fra flere eksporterende producenter, for hvilke Rådet indførte individuelle toldsatsler.
- (2) Kommissionen har modtaget anmodninger om en fornyet undersøgelse angående nye eksportører i henhold til artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«) fra fem eksporterende producenter, som hævder, at de ikke eksporterer den pågældende vare i den undersøgelsesperiode, der blev lagt til grund for antidumpingforanstaltningerne, dvs. perioden fra 1. april 1995 til 31. marts 1996 (i det følgende benævnt den »oprindelige undersøgelsesperiode«). Anmodningerne er indgivet af Gainth Industrial Ltd, Macia Company Ltd, Yen Sheng Factory Ltd, Dongguan All Be Right Leathern Products Co. Ltd og Panyu Simone Handbag Ltd (i det følgende benævnt »ansøgerne«).

B. VARE

- (3) Den pågældende vare er samme vare som den, der er beskrevet i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1567/97, nemlig »håndtasker med yderside af læder, kunstlæder eller laklæder, også håndtasker med skulderrem, herunder håndtasker uden hank, hovedsagelig beregnet til opbevaring af små

genstande til personlig brug såsom nøgler, punge, makeup og cigaretter, uanset størrelse og form, som i øjeblikket tariferes under KN-kode 4202 21 00«. Denne KN-kode er kun angivet til orientering.

C. PROCEDURE

- (4) Ansøgerne hævder, at de opfylder betingelserne for individuel behandling, at de ikke er forretningsmæssigt forbundet med de kinesiske eksportører/producenter, som er undergivet ovennævnte antidumpingforanstaltninger, og at de begyndte at eksportere til Fællesskabet efter den oprindelige undersøgelsesperiode.
- (5) De EF-producenter, som vides berørt af sagen, blev underrettet om nævnte anmodninger og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger.
- (6) Efter en undersøgelse af de foreliggende bevisligheder konkluderer Kommissionen, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde indledningen af en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen med henblik på fastsættelse af en individuel dumpingmargen for ansøgerne og, hvis det godtgøres, at der finder dumping sted, toldniveauet ved import af den pågældende vare fra dem til Fællesskabet.
- (7) For ansøgere, som hævder og fremlægger tilstrækkelig dokumentation for, at de opfylder betingelserne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen, vil den normale værdi blive fastsat i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1-6, i grundforordningen. Kommissionen vil sende formularer til alle ansøgere.

I alle andre tilfælde vil den normale værdi blive fastsat på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et egnet land med markedsøkonomi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen. Indonesien påtænkes anvendt som et sådant referenceland.

D. OPHÆVELSE AF DEN GÆLDENDE TOLD OG REGISTRERING AF IMPORTEN

- (8) Den gældende antidumpingtold bør ophæves i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen ved import af den pågældende vare med oprindelse i Kina, som fremstilles og sælges til eksport til Fællesskabet af ansøgerne. Samtidig bør sådan

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30. 4. 1998, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 208 af 2. 8. 1997, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT L 296 af 5. 11. 1998, s. 1.

import gøres til genstand for registrering i overensstemmelse med artikel 14, stk. 5, i grundforordningen, for at sikre, at der kan opkræves antidumpingtold med tilbagevirkende kraft fra datoen for indledningen af denne fornyede undersøgelse, hvis det af undersøgelsen fremgår, at der finder dumping sted i forbindelse med ansøgerne. Det er ikke muligt på dette stadium at anslå størrelsen af en eventuel fremtidig told for ansøgerne.

E. FRISTER

(9) Af hensyn til god forvaltning bør der fastsættes frister, inden for hvilke

- interesserede parter, såfremt de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af undersøgelsen, kan fremføre deres synspunkter skriftligt og fremlægge dokumentation herfor, indgive skriftlig anmodning om at blive hørt og påvise, at der er særlige grunde til, at de bør høres
- ansøgere kan fremsætte behørigt dokumenterede krav om at opnå status som selskab, der arbejder under markedsøkonomiske vilkår
- parter i undersøgelsen kan fremsætte bemærkninger til valget af Indonesien som et egnet land med markedsøkonomi.

F. MANGLENDE SAMARBEJDE

(10) Det skal bemærkes, at i tilfælde hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden fristerne eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der i henhold til artikel 18 i grundforordningen træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen indledes der hermed en fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 1567/97 med henblik på at få fastslået, om og i hvilket omfang importen af håndtasker med yderside af læder, kunstlæder eller laklæder, henhørende under KN-kode 4202 21 00 og med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som fremstilles og sælges til eksport til Fællesskabet af Gainth Industrial Ltd, Macia Company Ltd, Yen Sheng Factory Ltd og selskabets forbundne producent Dongguan Dalang Huqiu Leathers Co. Ltd, Dongguan All Be Right Leathern Products Co. Ltd og Panyu Simone Handbag Ltd bør være omfattet af den

antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1567/97.

Artikel 2

Den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 1567/97 ophæves hermed med hensyn til den import, der er omhandlet i artikel 1 (Taric-tillægskode: 8611).

Artikel 3

Toldmyndighederne pålægges i henhold til artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96 at tage de nødvendige skridt til at gøre den i artikel 1 omhandlede import til genstand for registrering. Registreringen udløber ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 4

1. De i artikel 1 nævnte selskaber, som ønsker at fremsætte krav i henhold til artikel 2, stk. 7, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 384/96, må gøre dette inden for en frist på 21 dage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.

2. Interesserede parter, som ønsker at fremsætte bemærkninger til valget af Indonesien, som påtænkes anvendt som referenceland med henblik på fastsættelsen af den normale værdi, må gøre dette inden for en frist på ti dage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.

3. Interesserede parter må, hvis der skal tages hensyn til deres redegørelser i forbindelse med undersøgelsen, give sig til kende, fremføre deres synspunkter skriftligt og indgive oplysninger inden for en frist på 40 dage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, jf. dog bestemmelserne i stk. 1 og 2. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist.

4. Oplysninger vedrørende sagen, anmodninger om at blive hørt og krav i henhold til artikel 2, stk. 7, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 384/96 indgives til nedenstående adresse:

Europa-Kommissionen

Generaldirektorat I

Eksterne Forbindelser: Handelspolitik og Forbindelser med Nordamerika, Det Fjerne Østen, Australien og New Zealand

DM 24 8/38

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles/Brussel

Fax (32-2) 295 65 05

Telex 21877 COMEU B.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 153/1999

af 22. januar 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 1683/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 1683/98⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2510/98⁽⁴⁾, omhandler salg af interventionslagre, som visse interventionsorganer ligger inde med; de mængder og priser, der er angivet i forordningen, bør ændres, således at der kan tages hensyn til lagre, der allerede er solgt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1683/98 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1:

a) affattes første led således:

»— ca. 600 tons ikke-udbenede bagfjerdinger fra det belgiske interventionsorgan«

b) affattes niende led således:

»— ca. 400 tons ikke-udbenede bagfjerdinger fra det østrigske interventionsorgan«

c) affattes tolvte led således:

»— ca. 5 600 tons udbenet oksekød fra Det Forenede Kongeriges interventionsorgan«.

2) Bilag I affattes som bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.⁽³⁾ EFT L 212 af 30. 7. 1998, s. 41.⁽⁴⁾ EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 9.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —
ANEXO — LIITE — BILAGA

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (*)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (*)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton

a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

BELGIQUE/BELGIË	— Quartiers arrière/Achtervoeten	600	1 800
DANMARK	— Bagfjerdinger	400	1 850
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	200	1 800
ESPAÑA	— Cuartos traseros	400	2 000
FRANCE	— Quartiers arrière	200	1 800
IRELAND	— Hindquarters	200	1 800
ITALIA	— Quarti posteriori	400	1 800
NEDERLAND	— Achtervoeten	200	1 800
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	400	1 800

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

DANMARK	— Tyksteg (INT 16)	1	2 400
FRANCE	— Semelle (INT 14)	200	2 400
	— Rumsteak (INT 16)	200	2 500
	— Faux filet (INT 17)	1	4 000
IRELAND	— Intervention thick flank (INT 12)	300	2 750
	— Intervention topside (INT 13)	300	3 150
	— Intervention silverside (INT 14)	300	2 500
	— Intervention rump (INT 16)	300	3 200
	— Intervention striploin (INT 17)	300	5 300
	— Intervention forerib (INT 19)	300	3 000
UNITED KINGDOM	— Intervention thick flank (INT 12)	500	2 550
	— Intervention topside (INT 13)	1 100	3 300
	— Intervention silverside (INT 14)	1 100	2 600
	— Intervention fillet (INT 15)	900	7 000
	— Intervention rump (INT 16)	300	3 800
	— Intervention striploin (INT 17)	800	4 750
	— Intervention forerib (INT 19)	400	2 850

- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n° 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n° 2304/98 (DO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4. 9. 1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27. 10. 1998, S. 3).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27. 10. 1998, σ. 3).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n° 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4. 9. 1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27. 10. 1998, pag. 3).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27.10.1998, blz. 3).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4. 9. 1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2304/98 (JO L 288 de 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4. 9. 1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilaga V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 154/1999

af 22. januar 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 2759/98 om salg til forudfastsat pris af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, med henblik på forarbejdning i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EF) nr. 2759/98⁽³⁾, omhandler salg af interventionslagre, som visse interventionsorganer ligger inde med; de mængder, der er angivet i forordningen, bør ændres, således at der kan tages hensyn til lagre, der allerede er solgt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2759/98 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1 affattes tolvte led således:
»— ca. 9 000 tons udbenet oksekød fra Det Forenede Kongeriges interventionsorgan«.
2. Bilag I affattes som bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 345 af 19. 12. 1998, s. 41.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE —
ANEXO — LIITE — BILAGA

»ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta euroina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

			(a) (2)	(b) (3)
DANMARK	— Forfjerdinger	500	650	800
ITALIA	— Quarti anteriori	500	650	800
IRELAND	— Forequarters	380	650	800
FRANCE	— Quartiers avant	1 000	650	800
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	1 000	650	800
PORTUGAL	— Quartos dianteiros	400	650	800
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000	650	800
NEDERLAND	— Voorvoeten	34	650	800

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	Flanchet d'intervention (INT 18)	1 000	600	750
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	113	800	950
	Épaupe d'intervention (INT 22)	677	1 100	1 250
UNITED KINGDOM	Intervention shank (INT 11)	1 000	700	850
	Intervention thick flank (INT 12)	1 000	1 200	1 350
	Intervention topside (INT 13)	1 000	1 450	1 600
	Intervention silverside (INT 14)	1 000	1 400	1 550
	Intervention flank (INT 18)	1 000	600	750
	Intervention forerib (INT 19)	500	1 000	1 150
	Intervention shin (INT 21)	1 000	700	850
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 000	1 100
	Intervention brisket (INT 23)	500	700	850
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 000	1 150
IRELAND	Intervention shank (INT 11)	500	800	950
	Intervention flank (INT 18)	500	700	850
	Intervention shin (INT 21)	500	800	950
	Intervention shoulder (INT 22)	1 000	1 100	1 250
	Intervention brisket (INT 23)	500	800	950
	Intervention forequarter (INT 24)	1 000	1 100	1 250
	Intervention thick flank (INT 12)	200	1 300	1 450
	Intervention topside (INT 13)	200	1 550	1 700
	Intervention silverside (INT 14)	200	1 500	1 650
	Intervention rump (INT 16)	200	1 500	1 650
Intervention forerib (INT 19)	200	1 100	1 250	
ESPAÑA	Falda (INT 18)	30	600	750

- (¹) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4); Reglamento cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2304/98 (DO L 288 de 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4. 9. 1993, s. 4); forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2304/98 (EFT L 288 af 27. 10. 1998, s. 3).
- (¹) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2304/98 (ABl. L 288 vom 27.10.1998, S. 3).
- (¹) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2304/98 (ΕΕ L 288 της 27.10.1998, σ. 3).
- (¹) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2304/98 (OJ L 288, 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2304/98 (JO L 288 du 27. 10. 1998, p. 3).
- (¹) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4. 9. 1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2304/98 (GU L 288 del 27.10.1998, pag. 3).
- (¹) Zie de bijlagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2304/98 (PB L 288 van 27. 10. 1998, blz. 3).
- (¹) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2304/98 (JO L 288 de 27.10.1998, p. 3).
- (¹) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/98 (EYVL L 288, 27.10.1998, s. 3), liitteet V ja VII.
- (¹) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98 (EGT L 288, 27.10.1998, s. 3).
- (²) Precio aplicable a la transformación exclusivamente en los productos "A" contemplados en el apartado 2 del artículo 3.
- (²) Pris udelukkende for forarbejdning til A-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 2.
- (²) Geltender Preis nur für die Verarbeitung zu A-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 2.
- (²) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση, μόνο σε προϊόντα "Α" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2.
- (²) Price applying for processing solely into A products as referred to in Article 3(2).
- (²) Prix applicable uniquement pour la transformation en produits "A" visés à l'article 3, paragraphe 2.
- (²) Prezzo applicabile unicamente per la trasformazione in prodotti "A" di cui all'articolo 3, paragrafo 2.
- (²) Prijs uitsluitend voor verwerking tot de in artikel 3, lid 2, bedoelde A-producten.
- (²) Preço aplicável para a transformação apenas em produtos "A" referidos no n.º 2 do artigo 3.º
- (²) Hinta jota sovelletaan jalostettaessa ainoastaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuiksi A-luokan tuotteiksi.
- (²) Pris för bearbetning endast till A-produkter i enlighet med artikel 3.2.
- (³) Precio aplicable a la transformación en los productos "B" contemplados en el apartado 3 del artículo 3, o en una mezcla de productos "A" y productos "B".
- (³) Pris for forarbejdning til B-produkter som omhandlet i artikel 3, stk. 3, eller en blanding af A- og B-produkter.
- (³) Geltender Preis für die Verarbeitung zu B-Erzeugnissen gemäß Artikel 3 Absatz 3 oder eine Mischung aus A- und B-Erzeugnissen.
- (³) Τιμή που εφαρμόζεται για τη μεταποίηση σε προϊόντα "Β" που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, ή σε μείγμα προϊόντων Α και προϊόντων Β.
- (³) Price applying for processing into B products as referred to in Article 3(3) or a mix of A products and B products.
- (³) Prix applicable pour la transformation en produits "B" visés à l'article 3, paragraphe 3, ou pour un mélange de produits "A" et de produits "B".
- (³) Prezzo applicabile per la trasformazione in prodotti "B" di cui all'articolo 3, paragrafo 3, o per un miscuglio di prodotti "A" e di prodotti "B".
- (³) Prijs voor verwerking tot de in artikel 3, lid 3, bedoelde B-producten of tot een mengeling van A-producten en B-producten.
- (³) Preço aplicável para a transformação em produtos "B" referidos no n.º 3 do artigo 3.º, ou uma mistura de produtos "A" e produtos "B".
- (³) Hinta, jota sovelletaan jalostettaessa 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuiksi B-luokan tuotteiksi, tai A- ja B-luokan tuotteiden seokseksi.
- (³) Pris för bearbetning till B-produkter i enlighet med artikel 3.3 eller en blandning av A- och B-produkter.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 155/1999

af 22. januar 1999

om levering af sleben ris i en EF-havn med henblik på senere levering til Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98
af 17. december 1998 om et program for levering af
landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation⁽¹⁾, særlig
artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999⁽²⁾ er
der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning
(EF) nr. 2802/98; i forordningens artikel 2, stk. 2, er det
fastsat, at licitationen kan omfatte den mængde produkter,
der skal udtages fra interventionslagre som betaling for
levering af forarbejdede produkter, der tilhører samme
gruppe produkter; de pågældende bestemmelser bør
anvendes for levering af tre særskilte partier sleben ris, der
skal leveres i en EF-havn med henblik på senere levering
til Rusland;

i forbindelse med en sådan licitation omfatter leverings-
omkostningerne forarbejdning af uafskallet ris til sleben
ris og emballering og mærkning af det færdige produkt,
der skal leveres i en EF-havn;

foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte
bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for
leveringerne, og de bør straks træde i kraft;

de for fødevarerhjælp gældende normer for emballering og
mærkning, der er offentliggjort i nr. C 114⁽³⁾ og 267⁽⁴⁾ af
De Europæiske Fællesskabers Tidende, bør anvendes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved levering
af tre særskilte partier sleben ris, der har de i bilag I
anførte karakteristika og kvaliteter, og som skal leveres i

henhold til artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 111/1999
og efter bestemmelserne i nævnte og nærværende forord-
ning.

Artikel 2

1. For et givet parti omfatter leveringen:
 - a) levering franko og stuvning af det i bilag I omhand-
lede færdige produkt om bord på søgående fartøj i en
havn i det anførte område; den foreslåede havns
indladningskapacitet skal være på mindst 1 000 tons
om dagen
 - b) emballering og mærkning af produktet efter bilag I.
2. For parti nr. 3, som er i det græske interventionsor-
gans besiddelse, omfatter leveringen forarbejdning af den
ris, der overtages fra organets lagre.
3. Produktet skal være klar til lastning i en periode på
mindst ti dage efter de datoer, der er fastsat i bilag I. Efter
denne periode udbetales det beløb, der er anført i budet i
henhold til artikel 5, stk. 1, litra f), nr. 4, i forordning (EF)
nr. 111/1999, til tilslagsmodtageren.

Artikel 3

1. Buddene indgives til det interventionsorgan, der er i
besiddelse af det parti, som skal udtages som betaling for
leveringen, jf. bilag II. Interventionsorganet forestår også
betalingen af leveringen.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 2. februar 1999
kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering af et parti efter den
første frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 9.
februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

I så fald udsættes alle datoerne i bilag I med syv dage.

2. I budet angives den mængde uafskallet ris, der skal
overtages fra de i bilag II nævnte lagre som betaling for
levering, og som er nødvendig for at dække alle leverings-
omkostninger, jf. artikel 2, indtil det fastsatte leverings-
trin.

Buddet udtrykkes i tons uafskallet ris (nettovægt) som
modregning for levering af ét ton af det færdige produkt
(nettovægt).

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 14 af 19. 1. 1999, s. 3.

⁽³⁾ EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1.

3. De tildelte mængder skal udtages fra interventionslagrene senest 45 dage efter meddelelsen om tilslag.

Artikel 4

1. Licitationssikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton uafskallet ris.

2. Leveringssikkerheden fastsættes til 379 EUR/ton uafskallet ris. Den skal i henhold til artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 111/1999 stilles til fordel for det interventionsorgan, som er i besiddelse af den mængde uafskallet ris, der skal udtages som betaling for leveringen.

Artikel 5

Interventionsorganerne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de bydende kan udtage prøver, og at tilslagsmodtageren afhenter varen inden for de fastsatte frister.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. Levering af: sleben ris
2. Varens karakteristika og kvalitet⁽¹⁾: Ris af sund og sædvanlig handelskvalitet, med sund lugt og fri for levende skadedyr, som opfylder følgende betingelser:
 - vandindhold: højst 15 %
 - brudris: højst 7 %
 - kridtagtige kerner: højst 5 %
 - korn med røde riller: højst 3 %
 - plettede korn: højst 1,5 %
 - skjoldede korn: højst 1 %
 - gule korn: højst 0,05 %
 - ravfarvede korn: højst 0,2 %
 - tolerance med hensyn til fremmede bestanddele, bestående af:
 - mineralske eller vegetabiliske stoffer, ikke spiselige, såfremt de ikke er giftige: højst 0,01 %
 - fremmed ris eller dele af fremmed ris, spiselig: højst 0,1 %.
3. Samlet mængde: 15 000 tons (nettovægt) sleben ris, bestående af tre særskilte partier på hver 5 000 tons. Hver levering omfatter et enkelt parti.
4. Beskrivelse:
 - Parti nr. 1:* 5 000 tons sleben middeldkornet ris som skal leveres og stå til rådighed fra den 24. februar 1999 i en spansk havn.
 - Parti nr. 2:* 5 000 tons sleben rundkornet ris, som skal leveres og stå til rådighed fra den 24. februar 1999 i en italiensk havn.
 - Parti nr. 3:* 5 000 tons sleben ris, som skal leveres og stå til rådighed fra den 25. marts 1999 i en græsk havn.
5. Emballering⁽²⁾:

Partiet skal pakkes i nye sække af jute og polypropylen med et nettoindhold på 50 kg.
EFT C 267 af 13. 9. 1996, s. 1 (punkt I A b)).
6. Mærkning: (EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1):

Sækkene mærkes (angivelser på russisk samt det europæiske flag) i overensstemmelse med forskrifterne i EFT C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (punkt II B 3).
7. Leveringstrin: fob stuvet (FOB stowed).

⁽¹⁾ Tilslagsmodtageren overdrager fragtføreren en attest fra en officiel instans, hvori det for leverede produkt attesteres, at gældende normer for radioaktiv bestråling ikke er overskredet. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 samt af jod 131.

⁽²⁾ Med henblik på en eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.

BILAG II

Parti nr. 1

Oplagringssteder		Mængde uafskallet ris (tons)
FEGA's silo	E-06111 Montijo (Badajoz)	2 677
FEGA's silo	E-10020 Campo Lugar (Cáceres)	1 852
FEGA's silo	E-26020 Fuenmayor (La Rioja)	1 884
FEGA's silo	E-26050 Logroño (La Rioja)	1 901
FEGA's silo	E-25060 Lérida	2 089

Interventionsorganets adresse

FEGA
Fondo Español de Garantía Agraria
C/Beneficencia nr. 8
E-28002 Madrid
Tlf. (00-34) 913 47 65 40
Fax (00-34) 915 32 30 02

Parti nr. 2

Oplagringssteder		Mængde uafskallet ris (tons)
General SpA Villa Roma Sud 50 Villa Poma		8 817
Magazzini Generali Raccordati Con Silos di cereali Srl Via G. Modena 3/A Novara		1 435

Interventionsorganets adresse

Ente Nazionale Risi
Piazza Pio XI, 1
I-20123 Milano
Tlf. (00-39) 02-87 41 54
Fax (00-39) 02-86 13 72

Parti nr. 3

Oplagringssteder		Mængde uafskallet ris (tons)
Omospondia Epanomi, Thessaloniki Kourkouta Co. Ltd Tlf. (00 30) 392-42366 Fax (00 30) 392-24107		5 712
Omospondia Serres G. Karababas SA Tlf. (00 30) 31-818 555		4 539

Interventionsorganets adresse

GEDIDAGEP

Directorate General for the Administration of Purchases of Agricultural Produce

Acharnon Street 241

GR-10466 Athens

Tlf. (00-30) 1-862 22 48

Fax (00-30) 1-867 05 03.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 156/1999
af 22. januar 1999
om forsendelse af sleben ris til Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 af 17. december 1998 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999⁽²⁾ blev der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2802/98;

en første licitation blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 155/1999⁽³⁾ med henblik på at tildele den første levering af flere partier på i alt 15 000 tons sleben ris, der skal leveres i EF-havne; der bør afholdes en ny licitation for tildeling af forsendelsen af denne mængde sleben ris fra EF-havne til Rusland;

de 15 000 tons bør leveres som tre særskilte partier;

foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for leveringerne, og de bør straks træde i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved forsendelse af i alt 15 000 tons sleben ris i tre særskilte partier på hver 5 000 tons (netto vægt), jf. bilag I, som skal leveres i henhold til artikel 2, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 111/1999 og efter bestemmelserne i nævnte og nærværende forordning.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 14 af 19. 1. 1999, s. 3.

⁽³⁾ Se side 19 i denne Tidende.

1. For hvert parti omfatter leveringen:

- overtagelse på det i stk. 2 fastsatte trin
- forsendelse ved passende midler til de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I.

2. Partierne står til rådighed for tilslagsmodtagerne til lastning franko om bord efter følgende bestemmelser:

- a) parti nr. 1: 5 000 tons sleben middelskornet ris står til rådighed fra 24. februar 1999 i en spansk havn
- b) parti nr. 2: 5 000 tons sleben rundskornet ris står til rådighed fra 24. februar 1999 i en italiensk havn
- c) parti nr. 3: 5 000 tons sleben ris står til rådighed fra 25. marts 1999 i en græsk havn.

Efter udløbet af en frist på ti dage efter ovennævnte datoer skal tilslagsmodtageren refundere Kommissionen de udgifter, den måtte have haft som følge af den forsinkede overtagelse (opbevaring, forsikring, overvågning, garantier osv.), jf. artikel 5, stk. 1, litra f), nr. 4), i forordning (EF) nr. 111/1999.

Artikel 3

1. Buddene indgives til følgende interventionsorganer, hvis adresser er anført i bilag II.

- parti nr. 1: det spanske interventionsorgan
- parti nr. 2: det italienske interventionsorgan
- parti nr. 3: det græske interventionsorgan.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 2. februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering af et parti efter den første frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 9. februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

I så fald udsættes alle datoerne i artikel 2 og bilag I med syv dage.

2. I budet angives omkostningerne ved forsendelse af den samlede mængde af et parti, der skal overtages i den i artikel 2, stk. 2, fastlagte havn og forsendes til det bestemmelsessted, som er fastsat i bilag I.

Artikel 4

1. Licitacionssikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton sleben ris.
2. Leveringssikkerheden fastsættes til 632 EUR/ton sleben ris. Den skal i henhold til artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 111/1999 stilles til fordel for det interventionsorgan, der er nævnt i artikel 3 for det pågældende parti.

Artikel 5

Overtagelsesattesten udfærdiges i henhold til bilag I til forordning (EF) nr. 111/1999 og udstedes af modtagerlandets repræsentant på bestemmelsesstederne og af de i bilag III anførte myndigheder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artikel 13 i forordning (EF) nr. 111/1999 udbetales forskuddet mod forelæggelse af en afhentningsattest for den samlede mængde, der skal leveres på et givet bestemmelsessted og en given dato.

Udbetaling sker senest 30 dage efter forelæggelse af ansøgningen om udbetaling af forskud ledsaget af de foreskrevne bilag.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*BILAG I***Parti nr. 1**

- 5 000 tons sleben middeldkornet ris til Murmansk fra en spansk havn
- leveringstrin: vare ikke losset
- sidste frist for ankomst til havnen i Murmansk: 14. marts 1999.

Parti nr. 2

- 5 000 tons sleben rundkornet ris til Novorossijsk fra en italiensk havn
- leveringstrin: vare ikke losset
- sidste frist for ankomst til havnen i Novorossijsk: 10. marts 1999.

Parti nr. 3

- 5 000 tons sleben ris til Novorossijsk fra en græsk havn
- leveringstrin: vare ikke losset
- sidste frist for ankomst til havnen i Novorossijsk: 10. april 1999.

*BILAG II***Parti nr. 1**

Interventionsorganets adresse:

FEGA
Fondo Español de Garantía Agraria
C/Beneficencia nr. 8
E-28002 Madrid
Tlf. (0034) 913 47 65 40
Fax (0034) 915 32 30 02

Parti nr. 2

Interventionsorganets adresse:

Ente Nazionale Risi
Piazza Pio XI, 1
I-20123 Milano
Tél. (0039)2-87 41 54
Fax (0039)2-86 13 72

Parti nr. 3

Interventionsorganets adresse:

GEDIDAGEP
Directorate General for the Administration
of Purchases of Agricultural Produce
Acharnon Street 241
GR-10466 Athens
Tlf. (0030)1-862 22 48
Fax (0030)1-867 05 03

BILAG III

Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:

VAO »RAZNOIMPORT«
43, Bld 2. Lomonosovskiy avenue
113324 Moscow
Russia

1. Overtagelsessted: Murmansk
Kompetent person: Nikolai V. Demidov
 2. Overtagelsessted: Novorossijsk
Kompetent person: Pavel V. Kutuzov
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 157/1999
af 22. januar 1999
om levering af skummetmælkspulver til Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 af 17. december 1998 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999⁽²⁾ blev der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2802/98;

med henblik på at gennemføre de ved forordning (EF) nr. 2802/98 vedtagne leveringer bør der afholdes licitation over tildeling af levering af ét parti skummetmælkspulver, som er i det irske og det svenske interventionsorgans besiddelse;

foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for leveringerne, og de bør straks træde i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved forsendelse fra interventionslagre af 10 000 tons (nettovægt) skummetmælkspulver, der i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 111/1999 skal leveres som ét parti til de i bilag I anførte bestemmelsessteder.

Levering sker efter bestemmelserne i nævnte og nærværende forordning.

Licitationen omfatter levering af et parti skummetmælkspulver, der opfylder de krav, som på tidspunktet for denne forordnings offentliggørelse gælder for interventionsopkøb.

Artikel 2

Leveringen omfatter:

a) overtagelse af varen ved læsserampen ved lagrene for de interventionsorganer, der er anført i bilag II

b) forsendelse ved passende midler til de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I. Ved søtransport skal forsendelsen ske i et enkelt fartøj for en vare, der skal leveres på en enkelt dato, til en given bestemmelsehavn eller omladningshavn.

Artikel 3

1. Hvert bud skal omfatte hele det parti, der er fastlagt i artikel 1 og bilag I.

2. Bud indgives til det irske interventionsorgan, hvis adresse er anført i bilag II.

3. Fristen for indgivelse af bud udløber den 2. februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering efter den første frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 9. februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid). I så fald udsættes alle datoerne i bilag I med syv dage.

Artikel 4

1. Licitationsikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton.

2. Leveringssikkerheden fastsættes til 2 467 EUR/ton. Den skal stilles i henhold til artikel 7 i forordning (EF) nr. 111/1999.

Artikel 5

Overtagelsesattesten udfærdiges i henhold til bilag I til forordning (EF) nr. 111/1999 og udstedes på de bestemmelsessteder og af den repræsentant for modtageren, der er anført i bilag III.

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artikel 13 i forordning (EF) nr. 111/1999 udbetales forskuddet mod forelæggelse af en afhentningsattest for den samlede mængde, der skal leveres på et givet bestemmelsessted og en given dato.

Udbetaling sker senest 30 dage efter forelæggelse af ansøgningen om udbetaling af forskud ledsaget af de foreskrevne bilag.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 14 af 19. 1. 1999, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*BILAG I***SKUMMETMÆLKSPULVER****Eneste parti**

- 5 000 tons skummetmælkspulver til Sankt Petersborg
 - Leveringstrin: vare ikke losset
 - Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 7. marts 1999.

 - 5 000 tons skummetmælkspulver til Sankt Petersborg
 - Leveringstrin: vare ikke losset
 - Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 5. marts 1999.
-

BILAG II

IRLAND

Oplagringssted for den vare, den skal overtages	Mængden (tons netto)
Southern Fruit Centre Park Road Cork County Cork Tlf. (353-21) 96 30 51 Fax (353-21) 96 31 41	2 295
Silver Bullet Sarsfield Court Glanmire County Cork Tlf. (353-21) 82 13 57 Fax (353-21) 82 11 12	1 855
North Cork Co-operative Kanturk County Cork Tlf. (353-29) 500 03 Fax (353-29) 508 60	850
I alt	5 000

Interventionsorganets adresse

Dept. Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tlf. (353-1) 607 20 00
Fax (353-1) 676 71 23

SVERIGE

Oplagringssted for den vare, der skal overtages	Mængden (tons netto)
Svenska Lagerhus Kontorsgatan Hasslarp Tlf. (46-42) 37 06 84 Fax (46-42) 37 06 90	1 000
Svenska Lagerhus Vadstenavägen Skänninge Tlf. (46-142) 403 29 Fax (46-142) 420 02	1 019
Svenska Lagerhus – Magasin nr. 2 Vadstenavägen Skänninge Tlf. (46-142) 403 29 Fax (46-142) 420 02	1 000

Oplagringssted for den vare, der skal overtages	Mængden (tons netto)
Svenska Lagerhus Brovägen 35 Värmlandsbro Tlf. (46-533) 404 71 Fax (46-533) 404 40	987
Svenska Lagerhus Industrigatan Svenljunga Tlf. (46-325) 61 14 52 Fax (46-325) 61 15 76	994
I alt	5 000

Interventionsorganets adresse

Statens Jordbruksverk
Marknadsavdelningen
Swedish Board of Agriculture
S-55182 Jönköping
Tlf. (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 19 05 46

BILAG III

1. Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattesten:
VO Prodintorg
10308 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Russia
 2. Sted for modtagerens overtagelse af varen i Sankt Petersburg
Kompetent person: hr. Zykov
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 158/1999
af 22. januar 1999
om levering af oksekød til Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98
af 17. december 1998 om et program for levering af
landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation⁽¹⁾, særlig
artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999⁽²⁾ blev
der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser til
forordning (EF) nr. 2802/98;

med henblik på at gennemføre de ved forordning (EF) nr.
2802/98 vedtagne leveringer bør der afholdes licitation
over tildeling af levering af en række partier oksekød, som
er i interventionsorganernes besiddelse;

foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte
bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for
leveringerne, og de bør straks træde i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved forsen-
delse fra interventionslagre af 20 000 tons (nettovægt)
udbenet oksekød og 10 000 tons (nettovægt) oksekød i
form af slagtekroppe, der i henhold til artikel 2, stk. 1,
litra a), i forordning (EF) nr. 111/1999 skal leveres til de i
bilag I anførte bestemmelsessteder.

Levering sker efter bestemmelserne i nævnte og nærvæ-
rende forordning.

Licitationen omfatter levering af tre partier udbenet
oksekød og ét parti oksekød i form af slagtekroppe, jf.
bilag I, der opfylder de krav, som på tidspunktet for

denne forordnings offentliggørelse gælder for oplagring af
disse interventionsprodukter.

Artikel 2

Leveringen omfatter:

- a) overtagelse af varen ved læsserampen ved lagrene for
de interventionsorganer, der er anført i bilag II
- b) forsendelse ved passende midler til de bestemmelses-
steder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I.
Ved søtransport skal forsendelsen ske i et enkelt fartøj
for en vare, der skal leveres på en enkelt dato, til en
given bestemmelseshavn eller omladningshavn.

Artikel 3

1. Hvert bud skal omfatte et af de partier, der er fastlagt
i bilag I, i dets helhed.
2. Bud indgives til det interventionsorgan, der er i
besiddelse af det produkt, der skal leveres, og hvis adresse
er anført i bilag II.
3. Fristen for indgivelse af bud udløber den 2. februar
1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering efter den første
frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 9.
februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid). I så fald udsættes alle
datoerne i bilag I med syv dage.

Artikel 4

1. Licitationsikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton.
2. Leveringssikkerheden fastsættes til 2 780 EUR/ton
for oksekød i form af slagtekroppe og 4 100 EUR/ton for
udbenet oksekød. Den skal stilles i henhold til artikel 7 i
forordning (EF) nr. 111/1999.

Artikel 5

Overtagelsesattesten udfærdiges i henhold til bilag I til
forordning (EF) nr. 111/1999 og udstedes på de bestem-
melsessteder og af den repræsentant for modtageren, der
er anført i bilag III.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 14 af 19. 1. 1999, s. 3.

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artikel 13 i forordning (EF) nr. 111/1999 udbetales forskuddet mod forelæggelse af en afhentningsattest for den samlede mængde, der skal leveres på et givet bestemmelsessted og en given dato.

Udbetaling sker senest 30 dage efter forelæggelse af ansøgningen om udbetaling af forskud ledsaget af de foreskrevne bilag.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

A. UDBENET OKSEKØD

Parti nr. 1

- 4 000 tons udbenet oksekød til Sankt Petersborg
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 6 marts 1999.
- 4 000 tons udbenet oksekød til Sankt Petersborg
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 17. marts 1999

Parti nr. 2

- 4 000 tons udbenet oksekød til Sankt Petersborg.
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 10. marts 1999
- 4 000 tons udbenet oksekød til Sankt Petersborg
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 21 marts 1999

Parti nr. 3

- 4 000 tons udbenet oksekød til Sankt Petersborg
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 27. marts 1999

B. IKKE-UDBENET OKSEKØD

Parti nr. 4

- 10 000 tons ikke-udbenet oksekød

*endelige bestemmelsessteder**(tons)*

Republikken Karelen	300
Republikken Komi	400
Regionen Arkhangelsk	300
Regionen Murmansk	400
Regionen Brjansk	300
Regionen Vladimir	300
Regionen Ivanovo	200
Regionen Kaluga	200
Regionen Kostroma	300
Regionen Rjasan	300
Regionen Smolensk	300

Regionen Tver	300
Regionen Tula	300
Regionen Jaroslavl	300
Regionen Kirov	300
Regionen Nisjnij-Novgorod	600
Republikken Dagestan	300
Republikken Ingusj	200
Republikken Karbadino-Balkar	200
Republikken Nordossetien	200
Republikken Tjetjenien	200
Republikken Udmurtien	300
Regionen Perm	300
Regionen Sverdlovsk	1 300
Regionen Tjeljabinsk	800
Regionen Kemerovo	700
Regionen Kaliningrad	400
I alt	10 000

— Leveringstrin: vare ikke losset ved grænsestederne i Krasnoja

— Transportmiddel: landjorden

Såfremt man i visse regioner kommer frem til de endelige bestemmelsessteder via jernbane og i andre via lastvogne, skal budet indeholde to dokumenter, der er udfyldt i overensstemmelse med bilag II til forordning (EF) nr. 111/1999, og budet skal svare til det vejede gennemsnit for omkostningerne pr. ton

— Sidste frist for ankomst til grænsestederne: 30 marts 1999.

BILAG II

A. UDBENET OKSEKØD

Parti nr. 1: afgangssted: havnen i Waterford

Første fartøj: 4 000 tons

Oplagringssted	Mængde (tons netto)
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	500
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	500
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	1 250
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	500
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	1 250
I alt	4 000

Andet fartøj: 4 000 tons, lastes efter det første er lastet

Oplagringssted	Mængde (tons netto)
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	500
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	500
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	1 250
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	500
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	1 250
I alt	4 000

Parti nr. 2: anden afgangshavn end Waterford

Første fartøj: 4 000 tons

Oplagringssted	Mængde (tons netto)
Bralca Coldstore Newbridge Ind. Est County Kildare	560
Irish Ropes Limited Newbridge County Kildare	420
Lyonora Coldstore Clonminam Ind. Est. Portlaoise County Laois	560
Molloy & Sherry Bond Road Dublin	1 120
Q.K. Naas Mauldings Naas County Kildare	645
Trailercare Holdings Unit 41-43 Robinhood Ind. Est. Dublin 22	275
V.F. Cold Store Unidare Ind. Est. Jamestown Road Finglas, Dublin 11	420
I alt	4 000

Andet fartøj: 4 000 tons, lastes efter det første er lastet

Oplagringssted	Mængde (tons netto)
Bralca Coldstore Newbridge Ind. Est. County Kildare	560
Irish Ropes Limited Newbridge County Kildare	420
Lyonora Coldstore Clonminam Ind. Est. Portlaoise County Laois	560
Molloy & Sherry Bond Road Dublin	1 120

Oplagringssted	Mængde (tons netto)
Q.K. Naas Mauldings Naas County Kildare	645
Trailercare Holdings Unit 41-43 Robinhood Ind. Est. Dublin 22	275
V.F. Cold Store Unidare Ind. Est. Jamestown Road Finglas, Dublin 11	420
I alt	4 000

Parti nr. 3: 4 000 tons

Oplagringssted	Mængde (tons netto)
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	500
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	500
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	1 250
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	500
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	1 250
I alt	4 000

Interventionsorganets adresse

DAF
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel. (353-1) 607 20 00
Fax (353-1) 676 71 23

De 20 000 tons skal omfatte følgende udkæringer:

	<i>(tons)</i>
Topside	1 800
Silverside	1 800
Thick flank	1 200
Rump	1 200
Forerib	900
Shank	1 000
Flank	3 800
Shin	400
Brisket	1 300
Forequarter	3 400
Shoulder	3 200
I alt	20 000

B. IKKE-UDBENET OKSEKØD (BAGFJERDINGER)

Erneste parti: 10 000 tons, landtransport

Oplagringssted	Mængde (tons netto)
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Zerbst Rosslauer Straße 51 D-39261 Zerbst	2 491
R. Thomsen Butzower Fleischgroßhandel GmbH & KG Bahnhofstr. 22 D-18246 Bützow	2 854
Alli Logistik GmbH & Co Brachwitzerstraße 38 D-06118 Halle (Saale)	555
Muk Logistik GmbH Kühlhaus Dissen Westring 8 D-49201 Dissen A.T.W.	1 600
R. Thomson EG Tiefkühl- und Lagerhaus GmbH & Co Bösterredder 23 D-24601 Wankendorf	2 500
I alt	10 000

Interventionsorganets adresse

BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Postfach 18 0203
Tel. (49-228) 6820
Fax (49-228) 682 72 72

C. UDLAGRINGSPRINCIP

Interventionsorganerne skal tilrettelægge udlagringen fra interventionslagrene således, at FIFO-princippet så vidt muligt overholdes for de enkelte udskæringer og lagre.

BILAG III

Overtagelsessted: Sankt Petersborg

Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:

VO »Prodintorg«
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Hr. Zykov

Overtagelsessted: Susemka, Krasnoja og Brjansk — for toldformaliteterne vedrørende lastvogne

VO »Prodintorg«
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Hr. Belokopytov

Overtagelsessted: Smolensk — for toldformaliteterne vedrørende lastvogne

VO »Prodintorg«
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Hr. Perekatov

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 159/1999
af 22. januar 1999
om levering af blød hvede og rug til brødfremstilling til Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 af 17. december 1998 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999⁽²⁾ blev der fastsat almindelige gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2802/98;

med henblik på at gennemføre de ved forordning (EF) nr. 2802/98 vedtagne leveringer bør der afholdes licitation over tildeling af levering af en række partier blød hvede og rug til brødfremstilling, som er i interventionsorganernes besiddelse;

foruden de i forordning (EF) nr. 111/1999 fastsatte bestemmelser bør der vedtages særlige bestemmelser for leveringerne, og de bør straks træde i kraft;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der afholdes licitation over omkostningerne ved forsendelse fra interventionslagre af 280 000 tons (netto-vægt) blød hvede til brødfremstilling og 100 000 tons (netto-vægt) brødrug, der i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 111/1999 skal leveres til de i bilag I anførte bestemmelsessteder. Levering sker efter bestemmelserne i nævnte og nærværende forordning.

Licitationen omfatter levering af syv partier blød hvede til brødfremstilling og tre partier brødrug, der opfylder de minimumskvalitetskrav, som på tidspunktet for denne

⁽¹⁾ EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 14 af 19. 1. 1999, s. 3.

forordnings offentliggørelse gælder for interventionsopkøb.

Artikel 2

For et parti omfatter leveringen:

- a) overtagelse af varen på transportmiddel ved det interventionslager, der er anført i bilag II
- b) forsendelse ved passende midler til de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I. Ved søtransport skal forsendelsen ske i et enkelt fartøj for en vare, der skal leveres på en enkelt dato, til en given bestemmelseshavn eller omladningshavn.

Artikel 3

1. Hvert bud skal omfatte et af de i bilag I fastlagte partier i dets helhed.
2. Bud indgives til det interventionsorgan, der er i besiddelse af det produkt, der skal leveres, og hvis adresse er anført i bilag II.
3. Fristen for indgivelse af bud udløber den 2. februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

Hvis der ikke gives tilslag for levering af et parti efter den første frist, udløber anden frist for indgivelse af bud den 9. februar 1999 kl. 12.00 (belgisk tid).

I så fald udsættes alle datoerne i bilag I med syv dage.

Artikel 4

1. Licitationsikkerheden fastsættes til 25 EUR/ton.
2. Leveringssikkerheden fastsættes til 150 EUR/ton. Den skal stilles i henhold til artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 111/1999.

Artikel 5

Overtagelsesattesten udfærdiges i henhold til bilag I til forordning (EF) nr. 111/1999 og udstedes på de bestemmelsessteder og af de myndigheder, der er anført i bilag III.

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artikel 13 i forordning (EF) nr. 111/1999 udbetales forskuddet mod forelæggelse af en afhentningsattest for den samlede mængde, der skal leveres på et givet bestemmelsessted og en given dato.

Udbetaling sker senest 30 dage efter forelæggelse af ansøgningen om udbetaling af forskud ledsaget af de foreskrevne bilag.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

—

*BILAG I***Parti nr. 1**

- 17 000 tons interventionshvede til Murmansk
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Murmansk: 3. marts 1999

- 17 000 tons interventionshvede til Murmansk
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Murmansk: 10. marts 1999

- 16 000 tons interventionshvede til Murmansk
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Murmansk: 18. marts 1999

Parti nr. 2

- 10 000 tons interventionshvede til Kaliningrad
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Kaliningrad: 2. marts 1999

- 10 000 tons interventionshvede til Kaliningrad
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Kaliningrad: 12. marts 1999

- 10 000 tons interventionshvede til Kaliningrad
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Kaliningrad: 22. marts 1999

Parti nr. 3

- 25 000 tons interventionshvede til Novorossijsk
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Novorossijsk: 9. marts 1999

- 25 000 tons interventionshvede til Novorossijsk
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Novorossijsk: 14. marts 1999

Parti nr. 4

- 25 000 tons interventionshvede til Sankt Petersborg
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for ankomst til havnen i Sankt Petersborg: 11. marts 1999

Parti nr. 5

- 25 000 tons interventionshvede via havnen i Riga til følgende endelige bestemmelsessteder
- Bestemmelsessteder:
 - 7 500 tons AO Mel'Krukk (Brjansk)
 - 5 000 tons KHP Kaluga
 - 5 000 tons AO Kolos (Smolensk)
 - 7 500 tons KHP Tula
- Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet Zilup-Posinj
- Sidste frist for ankomst til havnen i Riga: 3. marts 1999

Parti nr. 6

- 25 000 tons interventionshvede via havnen i Muga til følgende endelige bestemmelsessteder
- Bestemmelsessteder:
 - 7 500 tons KHP Pskov
 - 5 000 tons KHP Vladimir
 - 7 500 tons AO Mel'kombinat (Tver)
 - 5 000 tons Tjeboksarskij elev. (Tjeboksarij)
- Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet Petjora-Pskov
- Sidste frist for ankomst til havnen i Muga: 2. marts 1999

Parti nr. 7

- 25 000 tons interventionshvede via havnen i Muga til følgende endelige bestemmelsessteder
- Bestemmelsessteder:
 - 7 500 tons M/Z Nisjnij-Novgorod
 - 7 500 tons KHP Kasan
 - 5 000 tons KHP Josjkar-Ola
 - 5 000 tons KHP Mikhajlov
- Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet Petjora-Pskov
- Sidste frist for ankomst til havnen i Muga: 8. marts 1999
- 25 000 tons interventionshvede via havnen i Muga til følgende endelige bestemmelsessteder
- Bestemmelsessteder:
 - 5 000 tons KHP Podberedsje
 - 10 000 tons KHP Jekaterinburg
 - 5 000 tons KHP Uljanovsk
 - 5 000 tons KHP Romodanovo
- Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet Ivangorod-Narva
- Sidste frist for ankomst til havnen i Muga: 15. marts 1999
- 25 000 tons interventionshvede via havnen i Muga til følgende endelige bestemmelsessteder
- Bestemmelsessteder:
 - 7 500 tons KHP (Nisjnij) Uveljskij
 - 10 000 tons M/Z nr. 1 Samara
 - 7 500 tons KHP Sarapul
- Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset
 - på grænsestedet Petjora-Pskov 7 500 tons (KHP Sarapul)
 - på grænsestedet Ivangorod-Narva 17 500 tons (andre bestemmelsessteder)
- Sidste frist for ankomst til havnen i Muga: 22. marts 1999

Parti nr. 8

- 10 000 tons interventionsrug til Murmansk
- Leveringstrin: vare ikke losset
- Sidste frist for leverance: 13. marts 1999

Parti nr. 9

- 15 000 tons interventionsrug via havnen i Riga til følgende endelige bestemmelsessteder
- Bestemmelsessteder:
 - 5 000 tons AO Mel'Krukk (Brjansk)
 - 2 500 tons KHP Kaluga
 - 5 000 tons AO Kolos (Smolensk)
 - 2 500 tons KHP Rjasan

- Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet Zilupe-Posinj
- Sidste frist for ankomst til havnen i Riga: 8. marts 1999
- 15 000 tons interventionsrug via havnen i Riga til følgende endelige bestemmelsessteder
- Bestemmelsessteder:
 - 5 000 tons KHP Tula
 - 2 500 tons KHP Josjkar-Ola
 - 5 000 tons M/Z nr. 1 Samara
 - 2 500 tons KHP Dimitrovgrad
- Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet (Zilupe-Posinj)
- Sidste frist for ankomst til havnen i Riga: 11. marts 1999

Parti nr. 10

- 30 000 tons interventionsrug via havnen i Muga til følgende endelige bestemmelsessteder
 - Bestemmelsessteder:
 - 5 000 tons KHP Pskov
 - 5 000 tons KHP Murom
 - 5 000 tons OAO Mel'kombinat (Tver)
 - 5 000 tons Kanasjskil elev.-Kanasj
 - 5 000 tons Volodarsk
 - 5 000 tons Tejkovo
 - Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet Petjora-Pskov
 - Sidste frist for ankomst til havnen i Muga: 7. marts 1999
 - 30 000 tons interventionsrug via havnen i Muga til følgende endelige bestemmelsessteder
 - Bestemmelsessteder:
 - 15 000 tons KHP Tsaretsjnjl
 - 5 000 tons M/Z Jaroslavl
 - 5 000 tons KHP Kovylnino
 - 5 000 tons KHP Volgograd
 - Leveringstrin: på jernbanevogne — vare ikke losset på grænsestedet Ivangorod-Narva
 - Sidste frist for ankomst til havnen i Muga: 20. marts 1999.
-

BILAG II

FRANSK BLØD INTERVENTIONSHVEDE

Oplagringssted	Mængde (tons)	Lager	ONIC-nr.	Afskibningshavn	Program
Parti nr. 1 (50 000 tons for Murmansk)					
Grain Europ 64 Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	17 000	Dunkerque	P59014	Dunkerque	1. fartøj
Grain Europ 64 Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	17 000	Dunkerque	P59014	Dunkerque	2. fartøj
Grain Europ 64 Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	1 299	Dunkerque	P59014	Dunkerque	3. fartøj
	14 701	Dunkerque Petite Synthe	E59399		
Parti nr. 2 (30 000 tons for Kaliningrad)					
Manuport Handling Antwerpen (B)	10 000	Antwerpen	P96007	Antwerpen	1. fartøj
Coopcan 4 Rue des Roquemonts 14050 Caen Cedex	10 000	Colombelles	P76012	Caen	2. fartøj
Coopcan 4 Rue des Roquemonts 14050 Caen Cedex	10 000	Colombelles	P76012	Caen	3. fartøj
Parti nr. 3 (50 000 tons for Novorossisk)					
Simarex Mole de la Darse des docks BP 7 76650 Petit Couronne	25 000	Simarex I Rouen	P76003	Rouen	1. fartøj
Simarex Mole de la Darse des docks BP 7 76650 Petit Couronne	17 746	Simarex I Rouen	P76003	Rouen	2. fartøj
	7 254	Simarex II Rouen	P76027		
Parti nr. 4 (25 000 tons for Sankt Petersborg)					
Sica Nord Céréales Quai de Grande Synthe 59376 Dunkerque Cedex	25 000	Dunkerque	P59011	Dunkerque	1 fartøj
Parti nr. 5 (25 000 tons for Riga)					
Sica Nord Céréales Quai de Grande Synthe 59376 Dunkerque Cedex	21 810	Dunkerque	P59011	Dunkerque	1 fartøj
Grain Europ 64, Boulevard Carnot 62033 Arras Cedex	3 190	Dunkerque	P59014		
Parti nr. 6 (25 000 tons for Muga)					
Sica Nord Céréales Quai de Grande Synthe 59376 Dunkerque Cedex	25 000	Dunkerque	P59011	Dunkerque	1 fartøj

Oplagringssted	Mængde (tons)	Lager	ONIC-nr.	Afskibningshavn	Program
Parti nr. 7 (75 000 tons for Muga)					
Manuport Handling Antwerpen (B)	25 000	Antwerpen	P96007	Antwerpen	1. fartøj
Stukwerkershavenbedrijf N.V. Gent (B)	25 000	Gent	P96004	Gent	2. fartøj
Smeg 119 Rue Hoche 62119 Dourges	5 737	Le Havre	P76006	Le Havre	3. fartøj
SHGT Centre Commercial International Quai Georges V BP 325 76056 Le Havre Cedex	19 263	Le Havre	P76015	Le Havre	

Interventionsorganets adresse

ONIC

Office National Interprofessionnel des Céréales

21 Avenue Bosquet

F-75341 Paris Cedex 07

Tlf. (33) 144 18 20 00

Fax (33) 145 51 90 99

TYSKE INTERVENTIONSBRUG

Oplagringssted	Mængde (tons)	Lager	BLE-nr.	Afskibningshavn	Program
Parti nr. 8 (10 000 tons for Murmansk)					
Lagerhaus P. Lamers GmbH & Co. KG Sepditionstr. 13 40221 Düsseldorf	3 431	Düsseldorf	273934 277364 270507 269990	Rotterdam	1 fartøj
Lagerhaus Heymann & Pegels GmbH & CO. Postfach 91 23 47748 Krefeld	1 269	Krefeld	272382	Rotterdam	
Kraft Schifffahrt Spedition Postfach 10 08 40 41408 Neuss	2 385	Neuss	269501 275672	Rotterdam	
RCG Münster Raiffeisen Central-Gen. Industrieweg 110 48155 Münster	343	Dortmund	264534 276312	Rotterdam	
Raiffeisen-Warenzentrale Kurhessen-Thüringen GmbH Postfach 10 30 20 34030 Kessel	898	Hünfeld	507273	Rotterdam	
Komspeicherei Nettemühle Hermann Schäfer Postfach 12 11 49 56615 Andernach	270	Andernach	275700	Rotterdam	
Kirst KG Hans-W.-Kirst-Str. 1-4 56843 Irmenach	358	Irmenach	272975	Rotterdam	

Oplagringssted	Mængde (tons)	Lager	BLE-nr.	Afskibningshavn	Program
Baywa AG Postfach 81 01 08 81901 München	1 046	Würzburg	506306	Rotterdam	
Parti nr. 9 (30 000 tons for Riga)					
Lübecker Hafenges. mbH Postfach 22 35 23510 Lübeck	6 112	Lubeck	504881	Hamburg	1. fartøj
Getreideheber-Ges. mbH Reiherdamm 5 20457 Hamburg	7 559	Hamburg	501854 502559	Hamburg	
Gesellschaft f. Lagereibetriebe mbH Rahlau 63 22045 Hamburg	429	Hamburg	502908	Hamburg	
Rhenania Intermodal Transport GmbH Köpenicker Str. 16/17 10997 Berlin	900	Berlin	503380	Hamburg	
Volksbank eG Dransfeld Gross Schneen Postfach 64 37125 Dransfeld	985	Rosdorf	500560	Bremen	2° fartøj
Lühring Nachf. GmbH & Co. KG Nienburger Str. 51 31629 Estorf	6 117	Estorf	506338 506443	Bremen	
Lagerhaus Beverungen Karl Frehse GmbH & Co. KG Postfach 11 55 37675 Beverungen	4 381	Beverungen	269657	Bremen	
Raiffeisen-Warenzentrale Kurhessen-Thüringen GmbH Postfach 10 30 20 34030 Kessel	994	Bebra	506366	Bremen	
Iruso GmbH Agrarhandel Postfach 18 29 95309 Kulmbach	2 523	Weissensee	506388 506390 506391 506614	Bremen	
Parti nr. 10 (60 000 tons for Muga)					
Getreide Terminal Hamburg (GmbH & Co.) Eversween 11 21107 Hamburg	6 400	Hamburg	502016	Hamburg	1. fartøj
ULG Umschlag- und Lagerhaus GmbH Hafenstr. 32 38112 Braunschweig	4 637	Braunschweig	501028	Hamburg	
Riesaer Getreidelager GmbH Postfach 18/20 01571 Riesa	2 172	Riesa	504611	Hamburg	
Braun Lagereiges. mbH Hauptstr. 100 39345 Bulstringen	4 921	Bülstringen	500539	Hamburg	
Landhandel GmbH Gransee Postfach 11 61 16771 Gransee	6 924	Karstadt	507795 506334	Hamburg	

Oplagringssted	Mængde (tons)	Lager	BLE-nr.	Afskibningshavn	Program
Kohler & Partner GmbH & Co. KG Agrarh Am Fuchsloch 6 04720 Mochau	2 109	Mochau	503633	Hamburg	
Getreide AG Getreide- und Futtermittelh. Grimma GmbH Postfach 405 04663 Grimma	445	Trebsen	506444	Hamburg	
Saatbau u. Viehvermarktung Witting-Ohrdorf eG. Postfach 11 59 29371 Wittingen	2 392	Beetzendorf	500636	Hamburg	
Landhandel GmbH Gransee Postfach 11 61 16771 Gransee	6 524	Gransee	506321 506323 506325 506326	Rostock	2. fartøj
Pommerscher Landhandel GmbH Wolgast Postfach 13 63 17431 Wolgast	2 314	Greifswald	506761	Rostock	
Stralsunder Getreide- und Handelsges. mbH Postfach 13 53 18403 Stralsund	6 753	Grimmen	500632	Rostock	
Rostocker Getreide- und Futtermittelhandel GmbH Postfach 10 22 14 18003 Rostock	1 975	Neubukow	501656	Rostock	
Getreide AG Getreide- und Futtermittel Postfach 13 31 04853 Torgau	2 689	Eitenburg	506344	Rostock	
Märka Märkische Kraftfutter GmbH Postfach 10 05 34 16205 Eberswalde	3 636	Eberswalde	506618 506657 500291	Rostock	
Deuka Deutsche Kraftfutterwerke Postfach 10 19 45 40010 Düsseldorf	6 109	Herzberg	507018 507019 507274 507275 507276 507376 507377 507378	Rostock	

Interventionsorganets adresse

BLE
 Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
 Referat 313
 Adickesallee 40
 D-60322 Frankfurt am Main
 Tlf. (49 69) 156 46 65
 Fax (49 69) 156 47 93

BILAG III

BLØD HVEDE OG RUG

1. Overtagelsessted: Murmansk
Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:
Direktoratet Rosgoskhlebinspekcija for regionen Murmansk
Larisa Dmitrievna Kosodapova
2. Overtagelsessted: Kaliningrad
Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:
Direktoratet Rosgoskhlebinspekcija for regionen Kaliningrad
236017, g. Kaliningrad. pr. Pobedy, d. 55
Fax 21 62 62, tlf. 27 47 83
Mariia Iranovna Schitovskaia
Nina Iranovna Kniazevna
3. Overtagelsessted: Novorossijsk
Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:
Direktoratet Rosgoskhlebinspekcija for byen Novorossijsk
Raisa Aleksandrovna Maslova
Lidii Ivanovna Razorenova
4. Overtagelsessted: Sankt Petersborg
Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:
Havnekontoret for direktoratet Rosgoskhlebinspekcija
Tatiana Federovna Poltarakova
Svetlana Ivanovna Tchelpanova
5. Overtagelsessted: Posinj — på jernbanevogne, vare ikke losset
Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:
OAO FKK »Roskhleboproduct«
117292—Moskva — Krzhzhanoskogo Str. 6
Bemyndiget person:
Popov Valerij Vladimirovich
6. Overtagelsessted: Petjora-Pskov — på jernbanevogne, vare ikke losset
Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:
OAO FKK »Roskhleboproduct«
117292—Moskva — Krzhzhanoskogo Str. 6
Bemyndiget person:
Danilyuk Dimitri Fedorovich
7. Overtagelsessted: Ivangorod—Narva — på jernbanevogne, vare ikke losset
Myndighed, der er beføjet til at udstede overtagelsesattester:
OAO FKK »Roskhleboproduct«
117292—Moskva — Krzhzhanoskogo Str. 6
Bemyndiget person:
Ivanov Sergij Georgievich.

Kontrol af varernes kvalitet og mængde på overtagelsesstederne for parti nr. 5, 6, 7, 9 og 10 vil blive foretaget, når jernbanevognene plomberes i Riga eller Muga. Overtagelsesattesten vil blive udstedt, når plomberne og antallet af jernbanevogne er blevet kontrolleret efter vognenes ankomst til ovennævnte grænsesteder.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 160/1999

af 22. januar 1999

om bud for udførelse af sleben langkornet ris til visse tredjelande, indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2566/98 omhandlede licitationKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2566/98 ⁽³⁾, blev
der åbnet en licitation over restitutionen ved udførelse af
ris;i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning
(EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag
af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i
forordning (EF) nr. 3072/95 beslutte, at licitationen skal
være uden virkning;under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 13 i forordning
(EF) nr. 3072/95 bør der ikke fastsættes nogen
maksimumsrestitution;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De bud, der er indgivet fra den 18. indtil den 21. januar
1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr.
2566/98 omhandlede licitation over restitutionen ved
udførelse af sleben langkornet ris henhørende under KN-
kode 1006 30 67 til visse tredjelande, skal være uden virkning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 265 af 30. 9. 1998, s. 4.⁽³⁾ EFT L 320 af 28. 11. 1998, s. 49.⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 161/1999

af 22. januar 1999

om bud, der er indgivet inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2563/98 omhandlede licitation over forsendelse af afskallet, langkornet ris til Réunion

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, som senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 1,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2692/89 af 6. september 1989 om gennemførelsesbestemmelser for forsendelse af ris til Réunion ⁽³⁾, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2563/98 ⁽⁴⁾ blev der åbnet en licitation over tilskud ved forsendelse af ris til Réunion;

på grundlag af de indgivne bud kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/

95 beslutte, at licitationen skal være uden virkning, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2692/89;

under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 2 og 3 i forordning (EØF) nr. 2692/89 bør der ikke fastsættes noget maksimumstilskud;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er indgivet fra den 18. indtil den 21. januar 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2563/98 omhandlede licitation over tilskud ved forsendelse til Réunion af afskallet langkornet ris henhørende under KN-kode 1006 20 98, er uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 265 af 30. 9. 1998, s. 4.⁽³⁾ EFT L 29 af 7. 9. 1989, s. 8.⁽⁴⁾ EFT L 320 af 28. 11. 1998, s. 40.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 162/1999

af 22. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2565/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2565/98 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande fra Europa fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 18. indtil den 21. januar 1999 til 111,00 EUR/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2565/98 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30. 9. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 320 af 28. 11. 1998, s. 46.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 163/1999

af 22. januar 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2564/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2564/98 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 18. indtil den 21. januar 1999 til 110,00 EUR/ton inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2564/98 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30. 9. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 320 af 28. 11. 1998, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7. 3. 1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15. 2. 1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 164/1999
af 22. januar 1999
om udstedelse af eksportlicenser af type A2 for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/98⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De vejledende restitutionssatser og de vejledende mængder, for hvilke der kan udstedes andre eksportlicenser af type A2 end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarerhjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2776/98⁽³⁾;

for tomater og æbler til den geografiske destinationsgruppe XY bør der under hensyntagen til den økonomiske situation i de forskellige berørte destinationsgrupper, som er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 2776/98, og til de oplysninger, der modtages fra de involverede i deres ansøgninger om licenser af type A2, fastsættes endelige restitutionssatser, som er forskellige fra de vejledende restitutionssatser, og udstedelsesprocentsatser for de mængder, der er ansøgt om; disse endelige satser

må ikke være mere end dobbelt så høje som de vejledende satser;

i medfør af artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2190/96 betragtes ansøgninger om højere satser end de tilsvarende endelige satser som ugyldige —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For de eksportlicenser af type A2, for hvilke der er indgivet ansøgning efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 2776/98, fastsættes den faktiske ansøgningsdato, jf. artikel 3, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2190/96, til den 25. januar 1999.

2. De i stk. 1 nævnte licenser udstedes med de endelige restitutionssatser og i et omfang, der svarer til udstedelsesprocentsatserne for de mængder, der er ansøgt om, som anført i bilaget til nærværende forordning.

3. I medfør af artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2190/96 betragtes de i stk. 1 omhandlede ansøgninger om højere satser end de tilsvarende endelige satser, der er anført i bilaget, som ugyldige.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 178 af 23. 6. 1998, s. 11.

⁽³⁾ EFT L 346 af 22. 12. 1998, s. 44.

BILAG

Produkt	Destination eller destinationsgruppe (1)	Endelig restitutionssats (EUR/ton netto)	Udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om
Tomater	F	18	100 %
Appelsiner	XYC	50	99 %
Citroner	F	35	100 %
Æbler	XY	80	100 %

(1) Destinationskoderne defineres således:

- X Norge, Island, Grønland, Færøerne, Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Forbundsrepublikken Jugoslavien (Serbien og Montenegro) og Malta
- Y Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan og Ukraine; bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87.
- C Schweiz, Tjekkiet og Slovakiet
- F Alle destinationer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 165/1999

af 22. januar 1999

om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af januar 1999 i henhold til forordning (EF) nr. 2603/97

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 af 16. december 1997 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen for import af ris med oprindelse i AVS-staterne samt i de oversøiske lande og territorier (OLT)⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1595/98⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I medfør af artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2603/97 skal Kommissionen senest ti dage efter udløbet af fristen for fremsendelsen af medlemsstaternes meddelelser beslutte, i hvilket omfang de indgivne ansøgninger kan imødekommes, og fastsætte, hvilke mængder der er til rådighed under den følgende tranche og eventuelt under den supplerende tranche for oktober måned;

en gennemgang af de mængder, der blev indgivet ansøgninger for, viser, at der bør udstedes licenser for de ansøgte mængder, der alt efter tilfældet nedsættes med procentsatserne efter bestemmelserne i bilaget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de fem første arbejdsdage i januar 1999 efter forordning (EF) nr. 2603/97 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, og som alt efter tilfældet nedsættes med procentsatserne i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 351 af 23. 12. 1997, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 208 af 24. 7. 1998, s. 21.

BILAG

Forordning (EF) nr. 2603/97

Nedsættelseskoefficienter, der skal anvendes på de mængder, der er ansøgt om for tranchen for januar 1999, og de mængder, der er disponible for den følgende tranche:

Oprindelse	Nedsættelse (%)	Mængde, der er disponibel for tranchen i maj 1999 (tons)
OLT (artikel 6) — KN-kode 1006	61,08	—
AVS (artikel 2, stk. 1) — KN-kode 1006 10 21-1006 10 98, 1006 20 og 1006 30	78,1219	41 666
AVS (artikel 3) — KN-kode 1006 40 00	94,7366	10 000
AVS + OLT (artikel 7) — AVS: KN-kode 1006 10 21-1006 10 98, 1006 20 og 1006 30 — OLT: KN-kode 1006	—	—

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 98/97/EF

af 22. december 1998

om ændring af direktiv 76/116/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gødning, for så vidt angår markedsføring i Østrig, Finland og Sverige af gødning, der indeholder cadmium

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Det fremgår af artikel 69 og bilag VIII, punkt 4, af artikel 84 og bilag X, punkt 2, samt af artikel 112 og bilag XII, punkt 4, i tiltrædelsesakten af 1994, at, for så vidt angår henholdsvis Østrig, Finland og Sverige, finder artikel 7 i direktiv 76/116/EØF ⁽⁴⁾, med hensyn til cadmiumindholdet i gødning, først anvendelse på de omhandlede medlemsstater fra den 1. januar 1999, og de ovennævnte bestemmelser i tiltrædelsesakten tages inden den 31. december 1998 op til revision i henhold til fællesskabsprocedurerne;

den nævnte revision kan ikke afsluttes inden den 31. december 1998, da mange medlemsstater ikke ligger inde med de eksponeringsdata, som er nødvendige for at vurdere de risici, cadmium i gødning indebærer for sundhed og miljø; revisionen bør videreføres efter nævnte dato på grundlag af yderligere undersøgelser;

disse yderligere undersøgelser bør bestå i at vurdere de risici, cadmium i gødning indebærer i medlemsstaterne, herunder for udsatte befolkningsgruppers sundhed og for miljøet; hertil behøves flere år;

der er inden for rammerne af Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer ⁽⁵⁾ indledt en risikovurde-

ring af cadmium; resultaterne heraf vil først foreligge om flere år;

bortset fra kravet om revision i medfør af tiltrædelsesakten af 1994, kan der altid træffes beslutning om revision af gældende fællesskabslovgivning i overensstemmelse med fællesskabsprocedurerne; fællesskabslovgivningen kan indeholde undtagelser i begrænsede tidsrum for visse medlemsstater på grund af disses særlige situation —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I artikel 7 i direktiv 76/116/EØF tilføjes følgende to afsnit:

»Østrig, Finland og Sverige kan imidlertid på deres område forbyde markedsføring af gødning, der indeholder cadmium i koncentrationer, der overskrider de koncentrationer, der var fastsat i den nationale lovgivning på tiltrædelsesdatoen. Denne undtagelse gælder for tidsrummet fra den 1. januar 1999 til den 31. december 2001.

I samråd med medlemsstaterne og andre berørte parter revurderer Kommissionen inden den 31. december 2001 behovet for at indføre bestemmelser på fællesskabsplan om cadmiumindholdet i gødning.«

Artikel 2

Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige vedtager og offentliggør de nødvendige bestemmelser for at efterkomme dette direktiv inden den 31. december 1998.

Når de i stk. 1 nævnte medlemsstater vedtager disse bestemmelser, skal de ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT C 108 af 7. 4. 1998, s. 83.

⁽²⁾ EFT C 214 af 10. 7. 1998, s. 15.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 16. juli 1998 (EFT C 292 af 21. 9. 1998, s. 117), Rådets fælles holdning af 13. oktober 1998 (EFT C 388 af 14. 12. 1998, s. 1) og Europa-Parlamentets afgørelse af 3. december 1998 (endnu ikke offentliggjort i EFT), Rådets afgørelse af 14. december 1998.

⁽⁴⁾ EFT L 24 af 30. 1. 1976, s. 21. Direktivet er senest ændret ved Rådets direktiv 97/63/EF (EFT L 335 af 6. 12. 1997, s. 15).

⁽⁵⁾ EFT L 84 af 5. 4. 1993, s. 1.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1998.

På Europa-Parlamentets vegne

J.M. GIL-ROBLES

Formand

På Rådets vegne

C. EINEM

Formand

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 21. december 1998

om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af visse optiske laserbaserede læsesystemer og de vigtigste bestanddele deraf til brug i motorkøretøjer med oprindelse i Japan, Korea, Malaysia, Folkerepublikken Kina og Taiwan

(meddelt under nummer K(1998) 4329)

(1999/55/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98⁽²⁾, særlig artikel 9,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Indledning

- (1) Den 12. september 1997 indgav Association for Laser Optical Reading Systems en klage i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«); klagen blev indgivet på vegne af producenter i Fællesskabet, hvis samlede produktion udgjorde betydeligt mere end 50 % af den samlede produktion i Fællesskabet af visse optiske laserbaserede læsesystemer til brug i motorkøretøjer (LORS). Klagen indeholdt tilstrækkelige beviser for skadevoldende

dumping til at begrunde, at der indledtes en antidumpingprocedure.

- (2) Den 25. oktober 1997 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Det Europæiske Fællesskab af LORS med oprindelse i Japan, Korea, Malaysia, Folkerepublikken Kina og Taiwan, hvorefter den indledte en undersøgelse.

2. Undersøgelsesperiode

- (3) Undersøgelsesperioden for fastlæggelse af dumping omfattede perioden fra den 1. oktober 1996 til den 30. september 1997 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af spørgsmålet om den forvoldte skade omfattede perioden fra januar 1994 til udgangen af undersøgelsesperioden.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. Generelle bemærkninger

- (4) I meddelelsen om indledning af proceduren havde Kommissionen defineret den pågældende vare som optiske laserbaserede læsesystemer bestående af radio med CD-afspiller (»CD-tuner«), CD-skifter og bilradio med en diskstyreenhed (»bilradio«).

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30. 4. 1998, s. 18.

⁽³⁾ EFT C 324 af 25. 10. 1997, s. 2.

- (5) På grundlag af yderligere undersøgelser er det for det første fastslået, at ovennævnte komponenter tilsammen ikke kan betragtes som et »system«, der udgør en og samme vare, selv om der er visse funktionsmæssige samspil mellem disse komponenter, eftersom dette ville kræve, at komponenterne kun kunne fungere tilfredsstillende tilsammen. Bilradioen kan således fungere alene, og den indeholder ikke nødvendigvis en optisk laserbaseret læsemekanisme. En CD-tuner kan ligeledes fungere alene. CD-skifteren er den eneste komponent, som skal sammenkobles med en af de øvrige komponenter for at kunne fungere. Dette kan imidlertid ikke anses for tilstrækkeligt til at betegne alle tre komponenter set under ét som et system og dermed som én og samme vare.
- (6) For det andet er det på grundlag af undersøgelsen konstateret, at den pågældende vare ville indbefatte, for så vidt angår bilradioer, en stor procentdel af disse komponenter, selv om de anvendes uden for det optiske laserbaserede læsesystem, dvs. hvis de ikke anvendes til afspilning af CD-plader.
- (7) Af disse grunde anses ovennævnte tre komponenter ikke for at kunne betragtes som et system, der udgør én og samme vare. I betragtning af disse undersøgelsesresultater var det derfor nødvendigt at vurdere de tre varer hver for sig, dvs. bilradioer, CD-tunere og CD-skifere.

2. Bilradioer

- (8) Hvad angår bilradioer har EF-erhvervsgrenen erklæret sig indforstået med, at den vare, der er omfattet af den foreliggende procedure, kun skal omfatte CD-tunere og CD-skifere, og klagen vedrørende bilradioer trækkes derfor tilbage. Da det ifølge undersøgelsen ikke er i Fællesskabets interesse at videreføre proceduren, når der ikke foreligger en klage, bør proceduren derfor i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, i grundforordningen afsluttes for så vidt angår bilradioer.

3. CD-tunere

3.1. Den pågældende vare og samme vare

- (9) En CD-tuner er et apparat, der er sammenbygget med en CD-afspiller, som kan gengive (afspille) digitale lydsignaler (hovedsagelig musik), der er oplagret på en eller flere CD-plader, men som ikke kan optage sådanne lydsignaler (KN-kode 8527 21 20 og 8527 21 70). En CD-tuner er almindeligvis også sammenbygget med en radiomodtager. Det konstateredes i den forbindelse, at CD-tunere, der fremstilles og sælges af EF-producenterne på EF-markedet er mage til eller ligger tæt op

ad CD-tunere, som fremstilles i og sælges til eksport fra de pågældende lande til Fællesskabet. Endvidere er CD-tunere, som sælges i de pågældende lande, mage til eller ligger tæt op ad CD-tunere, der sælges til eksport fra de pågældende lande til Fællesskabet. Alle disse varer må derfor anses for at være en og samme vare som defineret i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

3.2. Dumping og skade

- (10) Det fremgik af undersøgelsen, at der fandt dumping sted og forvoldtes skade som følge heraf. I betragtning af nedenstående konklusioner er det imidlertid ikke nødvendigt at redegøre nærmere for disse undersøgelsesresultater.

3.3. Årsagssammenhæng

- (11) I medfør af artikel 3, stk. 6 og 7, i grundforordningen undersøgtes det, om den pågældende import har forårsaget væsentlig skade, eller om de skadelige virkninger kunne tilskrives andre faktorer end dumpingimporten.
- (12) Det kunne fastslås, at markedsandelen for dumpingimporten faldt med 9 procentpoint mellem 1994 og undersøgelsesperioden, nemlig fra ca. 61 % til ca. 52 %, medens forbruget i Fællesskabet steg med ca. 129 % i samme periode. Dette viser, at eksportørerne i de pågældende lande nok øgede deres eksport målt i absolutte tal, men at stigningen ikke var så stor, at den modsvarede den betydelige stigning i forbruget i Fællesskabet.

Eksportørernes priser faldt med over 18 % mellem 1994 og undersøgelsesperioden. Til sammenligning sænkede EF-erhvervsgrenen kun sine priser med ca. 8 %.

Der konstateredes begrænsede prisunderbud for de importerede varer, og der var hovedsagelig tale om ikke-homogene varer med mange forskellige egenskaber og tekniske forskelle og præget af en hastig teknologisk udvikling. Det kan derfor ikke klart fastslås, at nævnte underbud har haft en væsentlig indvirkning på EF-erhvervsgrenens priser.

- (13) Kommissionen undersøgte også, om andre faktorer kan have påvirket EF-erhvervsgrenens situation.

Importen fra andre tredjelande steg mellem 1994 og undersøgelsesperioden betydeligt mere end både forbruget og importen fra de af undersøgelsen omfattede lande, nemlig med 700 % (fra ca. 67 000 til ca. 500 000 enheder), og markedsandelen øgedes

også betydeligt, nemlig med 16 procentpoint fra ca. 8 % til ca. 20 %. Det fremgår således, at denne øvrige import fuldt ud har fået del i og endog er steget kraftigere end udvidelsen af forbruget i Fællesskabet.

Hvad angår priser fremgår det af begrænsede oplysninger, der er indhentet fra visse samarbejdsvillige interesserede parter, at der har været tale om betydelige prisunderbud i forbindelse med denne import.

Set i forhold til nedgangen i markedsandelen for eksporten fra de af undersøgelsen omfattede lande på ca. 9 procentpoint og nedgangen i EF-erhvervsgrænsens markedsandel på 2 procentpoint er stigningen på 16 procentpoint i markedsandelen for importen fra andre tredjelande ensbetydende med, at eksporten fra de af undersøgelsen omfattede lande er blevet mere end erstattet af import fra nævnte tredjelande. Det fremgår således, at både EF-erhvervsgrænsen og eksportørerne i de af undersøgelsen omfattede lande har mistet markedsandele på grund af importen fra disse andre tredjelande.

- (14) I betragtning af ovenstående og under særlig hensyntagen til importen fra andre tredjelande må det fastslås, at importen fra de af undersøgelsen omfattede lande ikke særskilt betragtet har haft væsentlige skadelige følgevirkninger for EF-erhvervsgrænsens situation. Importen fra andre tredjelande har bidraget til EF-erhvervsgrænsens vanskelige situation i et sådant omfang, at den bør anses for at have brudt årsagssammenhængen mellem dumpingimporten og den skade, der er konstateret.

3.4. Konklusion

- (15) Proceduren bør derfor afsluttes for så vidt angår CD-tunere.

4. CD-skiftere

4.1. Den pågældende vare og samme vare

- (16) CD-skiftere er lydgendivende apparater med et laserbaseret afspilningssystem, som sædvanligvis er placeret i et motorkøretøjs bagagerum (KN-kode ex 8519 99 18). De kan rumme og afspille flere forskellige CD-plader. For at fungere og kunne gengive lydsignaler skal de være tilsluttet et såkaldt »hovedapparat« med en diskstyreenhed (almindeligvis en bilradio). Det fremgik af undersøgelsen, at CD-skiftere, der fremstilles og sælges af EF-erhvervsgrænsen på EF-markedet er mage til eller ligger tæt op ad CD-skiftere, som fremstilles i og sælges til eksport fra de pågældende lande til Fællesskabet. Endvidere er CD-skiftere, som sælges i de pågældende lande, mage til eller ligger tæt op

ad CD-skiftere, der sælges til eksport fra de pågældende lande til Fællesskabet. Alle disse varer må derfor anses for at være en og samme vare som defineret i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

4.2. Dumping og skade og årsagssammenhæng

- (17) Det fremgik af undersøgelsen, at der fandt dumping sted og forvoldtes skade som følge heraf. I betragtning af nedenstående konklusioner er det imidlertid ikke nødvendigt at redegøre nærmere for disse undersøgelsesresultater.

4.3. Fællesskabets interesser

- (18) Ved fastlæggelsen af Fællesskabets interesser i forbindelse med den foreliggende sag undersøgte Kommissionen de sandsynlige omkostninger og fordele, som indførelsen af foranstaltninger ville indebære for de berørte næringsdrivende.

EF-erhvervsgrænsen havde en markedsandel på 0 % i 1996, og den var ikke nået op på mere end 1,4 % i undersøgelsesperioden. På grundlag af en gennemsnitlig told på importværdien af den pågældende vare vil den samlede told, der pålægges importen af denne vare, være mellem seks og ti gange højere end den samlede værdi af EF-erhvervsgrænsens produktion i undersøgelsesperioden. Selv om produktionen blev udvidet i overensstemmelse med EF-erhvervsgrænsens planer, ville den samlede værdi af produktionen i overskuelig fremtid kun udgøre en brøkdel af det samlede toldbeløb, der pålægges. Ovennævnte situation er en følge af, at ca. 81 % af de CD-skiftere, der solgtes i Fællesskabet i undersøgelsesperioden, havde oprindelse i de lande, der er omfattet af undersøgelsen.

Det skal endvidere anføres, at EF-erhvervsgrænsen ved opstart af den pågældende produktion var fuldt bekendt med, at dette skete i et marked med faldende priser. CD-skiftere har været på markedet i flere år, og er således blevet importeret af EF-erhvervsgrænsen hovedsagelig fra Japan. EF-erhvervsgrænsen påbegyndte først produktionen i Fællesskabet i 1996, da varen allerede var velkendt på markedet, dvs. på et meget sent stadium. Under disse omstændigheder er det meget vanskeligt at vurdere erhvervsgrænsens fremtidige udvikling og de mulige gunstige virkninger af foranstaltninger.

De samlede fordele, som EF-erhvervsgrænsen vil kunne opnå i denne særlige situation, som formentlig vil være minimale i betragtning af det forholdsvis lille antal beskæftigede, der umiddelbart er berørt, skal desuden afvejes mod de sandsynlige ulemper, især for forbrugerne. Den pågældende

vare er således et vidt udbredt elektronisk forbrugsgode med store vækstmuligheder. Det er sandsynligt, at indførelsen af told i alvorligt omfang vil begrænse forbrugernes valgmuligheder, da mange eksportører, især dem med høj told, formentlig vil trække sig ud af EF-markedet. EF-erhvervsgrenen vil ikke i overskuelig fremtid kunne kompensere for dette tab af valgmuligheder med hensyn til det nuværende udvalg af modeller. Disse eksportørers nuværende meget betydelige tilstedeværelse på markedet og den kendsgerning, at de udbyder mange forskellige modeller omfattende varer af høj kvalitet vil, hvis de trækker sig ud af markedet, være ensbetydende med, at forbrugerne fratages muligheden for at udnytte fordelene ved teknologisk mangfoldighed og udvikling, uden at de vil have et realistisk alternativ i overskuelig fremtid. I denne situation anses forbrugernes interesser for langt at opveje EF-erhvervsgrenens interesser.

I en sådan situation kan det fastslås, at indførelsen af foranstaltninger vil ramme importører, forhandlere og forbrugere af den pågældende vare uforholdsmæssigt hårdt.

Konklusion vedrørende Fællesskabets interesser

- (19) På baggrund af ovenstående er der hvad angår Fællesskabets interesser tvingende grunde til ikke at vedtage antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af CD-skiftere fra de pågældende lande.

4.4. Konklusion

- (20) Varetagelsen af Fællesskabets interesser indebærer, at proceduren under disse omstændigheder bør afsluttes for så vidt angår CD-skiftere.

C. AFSLUTNING AF PROCEDUREN

- (21) De klagende parter underrettedes om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen havde til hensigt at afslutte denne procedure. De klagende parter tilkendegav efterfølgende deres synspunkter, som Kommissionen undersøgte nærmere —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Antidumpingproceduren vedrørende importen af visse optiske laserbaserede læsesystemer og de vigtigste bestanddele deraf til brug i motorkøretøjer, henhørende under KN-kode 8527 21 20, 8527 21 70 og ex 8519 99 18 og med oprindelse i Japan, Korea, Malaysia, Folkerepublikken Kina og Taiwan afsluttes herved.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1998.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. januar 1999

om ændring af beslutning 93/24/EØF og om supplerende garantier vedrørende Aujeszzkys sygdom for svin bestemt til regioner i Frankrig, der er fri for sygdommen

(meddelt under nummer K(1998) 4543)

(EØS-relevant tekst)

(1999/56/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 97/12/EF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Frankrig betragter en del af sit område som fri for Aujeszzkys sygdom og har fremlagt dokumentation til støtte herfor for Kommissionen, jf. artikel 10 i direktiv 64/432/EØF;

der er blevet iværksat et program til bekæmpelse af Aujeszzkys sygdom i denne region;

det er ved hjælp af programmet lykkedes at udrydde sygdommen i departementerne Aisne, Allier, Ardennes, Aube, Calvados, Cantal, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loir, Haute-Loire, Loiret, Lozère, Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Oise, Puy-de-Dôme, Bas-Rhin, Haut-Rhin, Rhône, Haute-Saône, Seine-Maritime, Somme, Vosges, Yonne;

de franske myndigheder anvender ved transport af svin inden for landets grænser bestemmelser, der mindst svarer til dem, som er fastsat i denne beslutning;

der må ikke kræves supplerende garantier af medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der selv betragtes som fri for Aujeszzkys sygdom;

Kommissionens beslutning 93/24/EØF⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 97/835/EF⁽⁴⁾, indeholder supplerende garantier vedrørende Aujeszzkys sygdom for svin bestemt til medlemsstater eller regioner, der er fri for sygdommen, og indeholder en liste over disse regioner i bilag I;

de dele af Frankrig, der er fri for sygdommen, bør indsættes i bilag I til beslutning 93/24/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag I til beslutning 93/24/EØF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 15. januar 1999.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. januar 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT L 109 af 25. 4. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 16 af 25. 1. 1993, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 345 af 16. 12. 1997, s. 56.

BILAG»*BILAG I***Regioner, der er fri for Aujeszzkys sygdom, og hvor der ikke foretages vaccination**

Danmark:	alle regioner
Det Forenede Kongerige:	alle regioner i England, Skotland og Wales
Frankrig:	departementerne Maine-et-Loire, Sarthe, Vendée, Charente-Maritime, Deux-Sèvres, Vienne, Aude, Dordogne, Gironde, Landes, Lot-et-Garonne, Pyrénées-Atlantiques, Ariège, Aveyron, Haute-Garonne, Gers, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn, Tarn-et-Garonne, Aisne, Allier, Ardennes, Aube, Calvados, Cantal, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Creuse, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher, Loire, Haute-Loire, Loiret, Lozère, Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Oise, Puy-de-Dôme, Bas-Rhin, Haut-Rhin, Rhône, Haute-Saône, Seine-Maritime, Somme, Vosges, Yonne
Finland:	alle regioner
Tyskland:	delstaterne Thüringen, Sachsen, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen-Anhalt, Rheinland-Pfalz
Østrig:	alle regioner
Sverige:	alle regioner«

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Kommissionens beslutning 98/536/EF af 3. september 1998 om fastsættelse af listen over nationale referencelaboratorier til påvisning af restkoncentrationer**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 251 af 11. september 1998)

På side 41, bilaget, kolonnen »Medlemsstat«: »Irland«:

kolonnen »Referencelaboratorier«: »Central Meat Control Laboratory«, kolonnen »Gruppe restkoncentrationer«, udgår »B2a«

kolonnen »Referencelaboratorier«: »State Laboratory«:

i stedet for: »B2c«

læses: »B2e«.
